

SAINT-LOUIS

Voyage dans le temps

Pour la pièce « Frères soldats », jouée ce week-end à la Coupole par la Cie du Lys, le metteur en scène et directeur de la troupe, Louis Perin, s'est plongé dans les documents de l'époque pour retracer fidèlement l'atmosphère de la guerre 14-18.

Guy Greder

Ce week-end, la Compagnie du Lys remonte sur scène avec sa pièce 2016, *Frères soldats*. Pour l'écrire, le metteur en scène de la compagnie, Louis Perin, s'est immergé dans le contexte de l'époque à travers les lectures, « tous les grands romanciers de cette époque, notamment *Henri Barbus dont le roman Le feu paraît en 1916. Il décrit l'horreur de la guerre dont il dénonce la bêtise. Il a obtenu le prix Goncourt. C'est une écriture magnifique qui amène presque Céline et Voyage au bout de la nuit. Il fait parler des Français dans les tranchées avec leurs dialectes. Ils venaient de tous les coins de France, c'était un choc culturel pour tous.* »

Du vécu sur scène

Dans ses lectures, il y a aussi *À l'ouest rien de nouveau*, d'Erich-Maria Remarque, et *L'Adieu aux armes* d'Hemingway. « Tous ces gens, ce qu'ils racontent, c'est du vécu. On va lire des extraits de ces œuvres lors de la première partie. Il y a quatre morceaux de musique joués par la Batterie-fanfare de Bourgfelden entre chaque lecture de ces œuvres sur la guerre. »

La pièce, Louis Perrin la situe au cœur d'une famille. « *Quand il s'agissait de raconter l'histoire qui se passe en Alsace, j'ai dû imaginer une famille alsacienne, la famille Maurer. Puis j'ai imaginé un person-*



« Frères soldats » plonge le spectateur au cœur d'une famille alsacienne durant la grande guerre. Photo L'Alsace/G.G.

nage qui voit ça de l'extérieur, le facteur. Il fait le lien entre les protagonistes de l'action. Dans notre histoire, il est un peu plus que le facteur, il est au service de la mort, il réagit dans l'action. Notre histoire prend une dimension fantastique. »

Une fois la famille imaginée, Louis Perin l'a implantée dans les Vosges. « Il fallait qu'ils soient assez proches du champ de bataille, la ligne de front était sur la crête des Vosges. Les deux frères sont à 2 km de leur fa-

mille. »

Un spectacle rare

Voilà pour le fond. Pour la forme, il a pris comme modèle *Histoire de soldat*, de Ramuz, inspiré d'un conte russe mis en musique par Stravinsky. « Il n'y a pas énormément de spectacles de ce genre comme modèle musical. Je me suis basé là-dessus. » Et la touche immersive finale est dans les surprenants décors des tranchées réalisés avec un souci du détail

par Jean-Claude Troendlin. À quelques jours de la première, « les nerfs sont à vif ! C'est un exercice périlleux mais excitant », confie Louis Perin. Le compositeur de la musique, Daniel Tasca, sera également présent pour les deux représentations.

Y ALLER Samedi 12 novembre à 20 h 30 et dimanche 13 novembre à 16 h. Entrée : adulte 12 €, étudiants 8 €. Théâtre La Coupole, 2, croisée des Lys, Saint-Louis. Tél. 03.89.70.03.13.
LIRE AUSSI Le texte ci-dessous

ÉDITION

Une pièce à lire

« Frères soldats » : le spectacle est créé ce week-end. Le livret d'où il est tiré vient d'être publié et sera disponible au théâtre La Coupole.

Jean-Christophe Meyer

Le spectacle est à découvrir dès ce week-end au théâtre La Coupole de Saint-Louis. Les spectateurs pourront aussi acheter le livret. *Frères soldats*, de Louis Donatien Perin, paraît en effet cette semaine aux Éditions du Lys, douzième volume de la collection Janus.

« Il reprend le texte intégral de la pièce », précise l'auteur. Qui rappelle : « Le spectacle est né de la rencontre entre le Théâtre du Lys et la Batterie-fanfare de Bourgfelden. » L'idée à tout de suite été la création d'un spectacle original. Et Louis Donatien Perin a trouvé le sujet : l'Alsace, pour faire honneur à la région. La Grande Guerre, parce que nous sommes en plein centenaire et que les commémorations de l'effroyable boucherie des tranchées battent son plein.

La pièce ? Nous sommes en 1916, quelque part sur le front des Vosges. Louis Donatien Perin ne précise pas quelle bataille, quel lieu exact. « Ce n'est pas l'important. L'important, c'est ce que vont vivre deux frères. L'un, l'aîné, alsacien et donc allemand, se bat pour le Kaiser. L'autre, le plus jeune, a fui son petit pays pour s'enrôler côté français. »

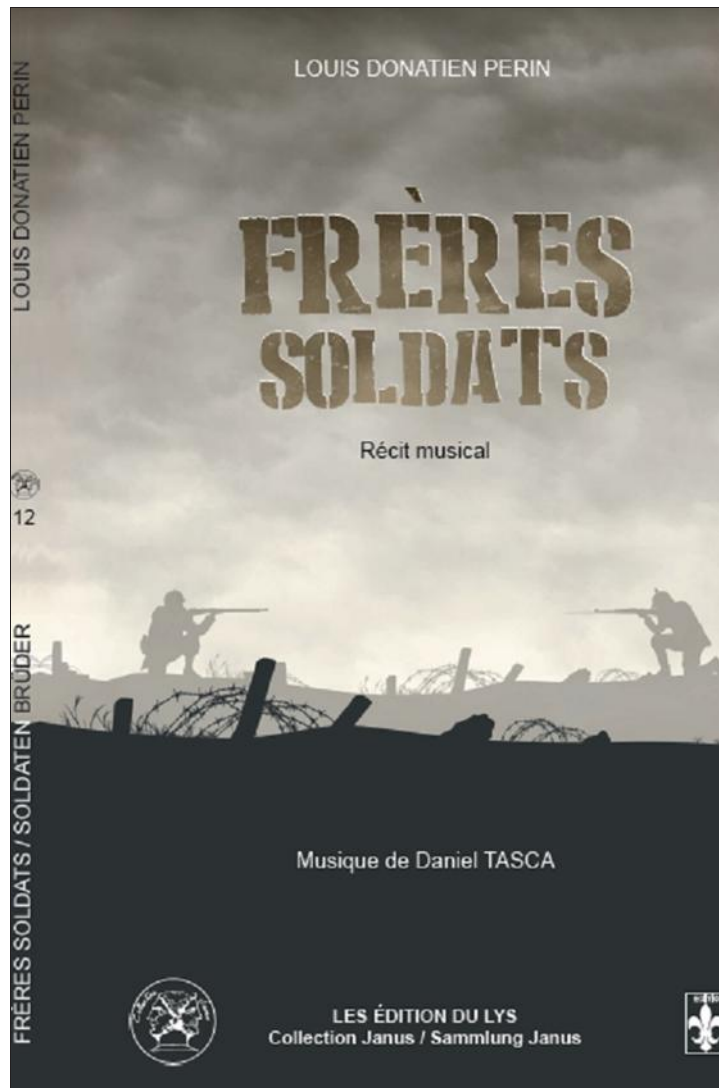
Ils sont tous deux sur le front des Vosges. Tout près de chez eux. La tentation est grande, pour chacun,

de rendre visite à leurs parents. Ils se mettent en route. Et, bien sûr, fatalement, ils vont se retrouver face à face. Avec deux uniformes différents. Ennemis. Il y a là tout le tragique de l'histoire de l'Alsace. Le poids de l'histoire. Que les années n'ont pas encore effacé.

Le lecteur du livre retrouvera dans l'œuvre de Louis Perin ce qu'il vivra à La Coupole. Car la pièce est née de la rencontre entre Lys et batterie-fanfare. Manquera juste la musique (près d'une heure) composée pour l'occasion par Daniel Tasca.

À la place, le lecteur a droit à un ouvrage bilingue. Louis Perin a trouvé logique de proposer son texte à la région. La Grande Guerre, parce que nous sommes en plein centenaire et que les commémorations de l'effroyable boucherie des tranchées battent son plein.

LIRE *Frères soldats*, de Louis Donatien Perin, collection Janus des Éditions du Lys, 110 pages, 11 euros. L'ouvrage sera mis en vente pour la création du spectacle avec la Compagnie du Lys et la Batterie-fanfare de Bourgfelden, ce week-end à La Coupole, et ensuite en librairie et sur Internet, le leseditionsdulys@gmail.com.



Le livre sera disponible au théâtre La Coupole.

DR

POLITIQUE

Primaires de la droite et du centre

Dans le cadre de la primaire de la droite et du centre, le comité départemental de soutien à Nicolas Sarkozy organise l'opération « Tout pour le Sundgau et les Trois Frontières ». Cette journée de mobilisation, orchestrée par Jules Féron, référent de Nous les jeunes 68 pour la 3^e circonscription, autour de la candidature de Nicolas Sarkozy, sera lancée par un Stammtisch samedi 12 novembre dès 11 h 30, au restaurant La Diligence, 8, rue de Mulhouse à Saint-Louis.

La réunion d'échanges est ouverte à tous. Elle se poursuivra en début d'après-midi par un tractage dans les rues de la troisième ville du Haut-Rhin et se terminera par la même action dans celle de la capitale du Sundgau, Altkirch. Catherine Troendlin, sénateur du Haut-Rhin, maire de Ranspach-le-Bas, et son collègue parlementaire Les Républicains René Danesi, sénateur du Haut-Rhin, maire de Tagsdorf et président du comité départemental de soutien à Nicolas Sarkozy, seront, parmi d'autres élus, présents.

Mémento

Vendredi 11 novembre
Blotzheim : *Hüüshalt fer alli*, au foyer Saint-Léger, à 20 h.

Hagenthal-le-Haut : marché à la ferme Les Sources, de 8 h à 12 h.

Helfrantzkirch : loto de l'Asco sans démarquer + bingo, salle polyvalente, à 20 h. Ouverture des portes à 19 h.

Bâle : foire d'automne de 11 h à 23 h.

Saint-Louis : bourse aux livres d'occasion au kilo par l'association Aaron, le BéAba d'une nouvelle vie, à la salle des Portes (en face de la mairie) de 10 h à 19 h.

Samedi 12 novembre
Bartenheim : marche populaire de l'Amicale des sapeurs-pompiers, au départ de l'Espace 2000, de 7 h à 14 h.

Blotzheim : *Hüüshalt fer alli*, au foyer Saint-Léger, à 20 h.

Hégenheim : spectacle du Twirling, salle Riedlin, à 20 h 30.

Huningue : concert symphonique d'automne, au Triangle, de 9 h à 17 h.

Huningue : vente de livres d'occasion d'Hypophosphatase Europe, église de Garnison, de 9 h à 17 h.

Ranspach-le-Bas : loto organisé par la musique Union, à la salle des fêtes à 20 h 30. Ouverture des portes à 19 h 30. À gagner : des bons d'achat, des paniers garnis et de nombreux lots de valeur.

Rosenu : loto du FC, salle l'Escal, à 20 h. Ouverture des portes à 18 h.

Schlierbach : loto de l'AS Schlierbach, animé par Coco, salle polyvalente, à 20 h.

Saint-Louis : bourse aux livres d'occasion au kilo par l'association Aaron, le BéAba d'une nouvelle vie, à la salle des Portes (en face de la mairie) de 9 h à 12 h.

Saint-Louis : concert annuel de la batterie fanfare de Bourgfelden, à la Coupole, à 20 h 30.

Village-Neuf : *Zwei mol zwei macht noch lang nit « sechs »*, foyer Saint-Nicolas, à 20 h 15.

Village-Neuf : Rendez-vous Fringues, mini-bourse aux vêtements spéciale grandes tailles de l'association Rond'ment bien, de 14 h à 17 h, au club-house du FC Village-Neuf (rue Faubourg du Rhin).

Wahlbach : marché mensuel du terroir, dans la cour de l'école, de 14 h 30 à 18 h.

Bâle : foire d'automne de 11 h à 23 h.

Dimanche 13 novembre
Bartenheim : marche populaire de l'Amicale des sapeurs-pompiers, au départ de l'Espace 2000, de 7 h à 14 h.

Huningue : vente de livres d'occasion d'Hypophosphatase Europe, église de Garnison, de 9 h à 17 h.

Saint-Louis : concert annuel de la batterie fanfare de Bourgfelden, à la Coupole, à 16 h.

Bâle : foire d'automne de 11 h à 23 h.

Rantzwiller : concert de la chorale A Croch'Chœur, à 17 h, à l'église Saint-Georges.

Schlierbach : loto de l'AS Schlierbach, animé par Coco, salle polyvalente, à 14 h.

Carnet

« L'ALSACE » SAINT-LOUIS

9, Croisée des Lys
68300 Saint-Louis
Tél. 03.89.69.13.40
Fax : 03.89.89.48.42
Fax rédaction : 03.89.69.20.88
E-mail :
ALSredactionSLO@lalsace.fr
Internet : www.lalsace.fr
Service lecteurs :
09.69.32.80.31.
Agence : du lundi au vendredi
de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à
17 h ; samedi de 8 h à 11 h.
Secrétaire à la rédaction :
03.89.69.56.03
Service publicité :
06.84.53.27.00

LES URGENCES

Sapeurs-pompiers : 18
Polyclinique Trois frontières,
service des urgences :
03.89.70.37.14

Ambulances ludoviciennes :
03.89.69.10.00 ; Saint-Louis se-
cours ambulances : 43b, rue du
1^{er} Mars, Saint-Louis,
03.89.32.76.14

Gendarmerie de Saint-Louis :
03.89.69.15.40. De Hagenthal :
03.89.68.50.01. De Sierentz :
03.89.81.53.11 ou 17

Urgence gaz : 03.89.69.78.27

Urgence eau/assainissement :
0810.46.34.63

Elektra Birseck :
03.89.89.76.40

Hunelec : 03.89.89.76.24

Urgence électricité Huningue :
03.89.67.78.38

EDF 24 h/24 : information :
08.10.38.93.00, dépannage :
08.10.33.31.68 ;
GDF : 03.89.57.27.28

Entraide femmes Haut-Rhin,
pour briser l'isolement des
femmes : 07.81.90.56.20
(24 h/24), e-mail :
entraidefemmes68@gmail.com
Facebook : entraide femmes
haut-rhin.

Association Solidarité femmes
68, 1, avenue de Bâle à Saint-
Louis : 03.89.70.02.21 ; e-mail :
assoc@solidaritefemmes68.fr

LES SERVICES

Confédération nationale du lo-
gement (CNL) : permanence
tous les jeudis de 17 h 30 à 19 h,
sauf pendant les vacances sco-
laires, au CAEL, rue Barbanègre
à Huningue.

Ludosevices : pour besoins de
main-d'œuvre (ménage, repas-
sage, jardinage), 3, rue de la
Gare à Saint-Louis,
03.89.69.70.72. Du lundi au ven-
dredi de 8 h à 11 h 30 et de
13 h 30 à 17 h.

Couples et familles du Haut-
Rhin : conseil conjugal et fami-
lial, sur rendez-vous au
06.18.21.44.84. Permanence les
2^e et 3^e jeudis du mois de
16 h 30 à 18 h 30 (hors congés
scolaires), à la Maison des asso-
ciations, 3, avenue de Bâle à
Saint-Louis. Tél. 03.89.69.84.83.

Apamad, pour l'aide et l'accom-
pagnement à domicile : 80, rue
de Mulhouse à Saint-Louis.
Tél. 03.89.89.99.80, fax :
03.89.57.35.91, du lundi au ven-
dredi de 8 h à 12 h et de 14 h à
17 h.

Alcooliques anonymes : cafété-
ria de la clinique des Trois fron-
tières, 8, rue Saint-Damien à
Saint-Louis. Réunion vendredi à
20 h. Dernier vendredi du mois :
permanence de 19 h à 20 h et
réunion ouverte à 20 h. Tél.
07.68.73.09.73. Internet :
[www.alcooliquesanonymesal-
sace.com](http://www.alcooliquesanonymesal-
sace.com).

Pharmacies

Le pharmacien de garde est indi-
qué sur la porte de toutes les phar-
macies. Il est aussi possible
d'appeler le 3237 (0,34 € la minute
depuis un poste fixe) ou de consul-
ter le site www.pharma68.fr

En bref

Chronique religieuse

CULTE PROTESTANT

Paroisse protestante de Huni-
gue : di. 10 h 15, culte ; me. de
14 h à 15 h, catéchisme ; 20 h, réu-
nion du conseil presbytéral.

Communauté de paroisses
des Terres du Landskron

Liebenswiller : sa. 18 h 30, messe.
Hagenthal : di. 10, messe.
Wentzwiller : di. 10 h, fête patro-
nale Saint-Martin.

Saint-Louis

MALADES CARDIOVASCULAIRES –

RENCONTRES SANTÉ. Alsace-cardio

(Association de familles et de ma-
lades ou opérés cardiovasculaires)
tiendra une permanence ouverte à
tout public à la Maison des asso-
ciations, 3 A, avenue de Bâle salle
n° 1 à Saint-Louis, le jeudi 17 no-
vembre de 15 h à 16 h 30. Le but
de cette rencontre est de permet-
tre aux malades, aux opérés et à
leur famille de s'informer, de par-
ler de leurs préoccupations et
d'établir des liens d'amitié et de
solidarité. On peut joindre un délé-
gué : Roger Nargues au
03.89.67.86.44 ou Albert Probst au
03.89.67.23.58.

Faits divers

Saint-Louis

Un piéton renversé
par une automobiliste

Alors qu'il traversait la rue de Mul-
house devant le numéro 103, à
Saint-Louis, et à quelques mètres

d'un passage piéton, un Ludovi-
cien âgé de 69 ans a été heurté par
une voiture, mercredi à 7 h 50. La
conductrice de l'automobile ne l'a
vu qu'au dernier moment et n'a
pas pu l'éviter. Souffrant de dou-
leurs aux côtes et à la tête notam-
ment, la victime a été prise en

charge par les sapeurs-pompiers
de Saint-Louis puis transportée à
l'hôpital de Mulhouse. La conduc-
trice et sa passagère, en état de
choc, ont été emmenées à la clini-
que des Trois Frontières.

Voiture en feu

Sapeurs-pompiers et policiers de
Saint-Louis sont intervenus sur un
feu de voiture, mercredi matin à
5 h, allée des Sports à Saint-Louis.
Le véhicule, vraisemblablement
volé, s'est consumé alors qu'il se
trouvait dans des champs.